

بیانیہی دھم محرم الحرام/۱۴۲۹

(متن - ترجمہ)



احمد الحسن

•www.almahdyoon.org•

بیانیه‌ی دهم محرم الحرام/۱۴۲۹ هـ.ق برابر با دی ماه/ ۱۳۸۶ هـ.ش

بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وال محمد الائمة والمهديين وسلم تسليما

(أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ * الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَ لَوْ لَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَ مَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَ لَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ) (الحج 39-40)

(به کسانی که جنگ بر آنان تحمیل شده رخصت [جهاد] داده شده است چرا که مورد ظلم قرار گرفته‌اند و البته خدا بر پیروزی آنان سخت تواناست * همان کسانی که به ناحق از خانه‌هایشان بیرون رانده شدند [آنها گناهی نداشتند] جز این که می‌گفتند پروردگار ما خداست و اگر خدا بعضی از مردم را با بعضی دیگر دفع نمی‌کرد صومعه‌ها و کلیساها و کنیسه‌ها و مساجدی که نام خدا در آنها بسیار برده می‌شود سخت ویران می‌شد و قطعاً خدا به کسی که [دین] او را یاری می‌کند یاری می‌دهد چرا که خدا سخت نیرومند شکست ناپذیر است).

انها المؤمنون في مشارق الارض ومغارها السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

ای مؤمنان در مشرق و مغرب زمین، درود و رحمت و برکات خدا بر شما باد.

والله ما خرجت اشرا ولا بطرا ولا طاغيا ولا ظالما ولا طالبا لظلم احد والحمد لله الذي لم يعطني جبارا شقيا

به خدا سوگند برای طغیان و سرکشی و ظلم و ستم به کسی، قیام نکرده‌ام؛ و سپاس خداوندی که مرا زورگو و نافرمان نگردانیده است.

جئت لأشهد للحق ولأصلح ما افسد الظالمون من دين الله سبحانه وتعالى رفعت القلم والكلمة الحكيمة وفصل الخطاب فما وجد علماء الضلالة الخونه ردا في حوزتهم الا الكلمة الخبيثة والسب والشتم والافتراء والتزوير والبهتان العظيم فقابلتهم بالاحسان لما عفت نفسي عنم كشفوا عوراتهم دون نجل او حياء ولو من التاريخ الذي سيسطرهم كلمات خبيثة مليئة بالجهل وقول الزور والبهتان والافتراء.

آمده‌ام تا به حق شهادت دهم و آنچه را که ستم‌گران در دین خداوند سبحان و متعال ضایع و تباه کردند را اصلاح نمایم، و قلم (دانش) و سخن حکیمانه و فصل خطاب را علم کردم، و علمای گمراهی و خیانتکار در نزد خود جز سخن پلید و دشنام و فحش و ناسزاء و تهمت و مکر و دروغ بستن نیافتند، پس با احسان با آنان به مقابله پرداختم تا جایی که عفت و پاک‌نفسی اجازه داد؛ در برابر کسانی که عورت خود را بدون هیچ شرم و حیاء آشکار ساختند حتی از تاریخی که آنها را کلماتی ننگ و خبیث مملو از جهل و گفتار زور و مکر و دروغ بستن خواهد نگاشت.

وما وجدوا للرد على الكلمة الحكيمة الا الحراب فوجهوا اذناهم من الطواغيت مرة بعد اخرى لهدم دور عبادتنا واعتقال المؤمنين فوجدنا الله خير حصن نتحصن به واوسع كهف نلج به ووجدنا الصبر معيناً وملاذاً نلوذ به.

هیچ پاسخی در برابر سخن و کلام حکیمانه نیافتند جز دشمنی و جنگ، پس پیروان و کنیزکان خود از طغیانگران باری پس از دیگری جهت ویرانی محل‌های عبادی و دست‌گیری مؤمنان را متوجه ما ساختند، و ما خدا را بهترین قلعه‌ی استوار و وسیع‌ترین غار که به او پناه برده، و صبر را یاور و پناه‌گاهی که به آن پناه ببریم، یافتیم.

ولكن هيهات لو ترك القطا لنام ، فأبى الظالمون إلا الإمعان في أذيتنا وعادوا الى ما اعتادوا من ظلم وجور وهمدم وحرقت وتقتيل وسجن وتعذيب المؤمنين وفي الأشهر الحرم بالذات وركزوا هذه المرة بين اثنتين السلة او الذلة وهيهات منا الذلة هيهات منا الذلة هيهات منا الذلة يأبى الله لنا ذلك ورسوله والمؤمنون . فما قيامنا اليوم الا دفاع عن النفس والعقيدة والدين الالهي الحق الذي يريد الظالمون طمسه . فنار قد اوقدوها وفتنة قد اججوها لن نطفئها هذه المرة حتى يأتينا الله بنصره العزيز الموعود المؤزر وسيحترقون بناهم ومهلكون بفتنتهم انشاء الله وسيحلبونها دماً عبيطاً وسيخسر هنالك المبطلون وسيعلم الذين ظلموا ال محمد اي منقلب ينقلبون والعاقبة للمتقين .

ولیکن هیئات اگر مرغ قطا را شبی آرام می‌گذاشتند، البته می‌خواهید. ([1]) ستم‌گران جز به آزار و اذیت ما راضی نشدند، و به آن‌چه از ظلم و ستم و ویرانی و سوزاندن و قتل و زندانی کردن و شکنجه‌ی مؤمنان در ماهی که حرام قطعی است عادت کردند، این بار برگشتند؛ و به شمشیر و ذلت تمرکز کردند، ولی ما هرگز تن به خواری نمی‌دهیم، هرگز تن به خواری نمی‌دهیم، هرگز تن به خواری نمی‌دهیم، زیرا خدا و پیامبرش و مؤمنان از این که ما ذلت را بپذیریم ابا دارند. قیام امروز ما جز دفاع از خویشتن و عقیده و دین الهی حق که ستم‌گران خواهان ضایع کردن آن هستند، نبود. آتشی را که بر افروختند و فتنه‌ای که به پا کردند، و هرگز آن را این بار خاموش نخواهیم کرد تا هنگامی که خداوند به ما آن یاری با عزت و وعده داده شده را رساند، و با همان آتشی که بر افروختند خواهند سوخت و با فتنه‌ای که به پا کردند به هلاکت خواهند رسید ان شاء الله، و تقاص آن را بسیار گران خواهند پرداخت، و باطل اندیشان زیان خواهند دید، و به زودی آن‌هایی که به آل محمد ستم کردند خواهند دانست به کدام بازگشت‌گاه بر خواهند گشت و فرجام نیک برای پرهیزگاران است.

واوجه نصيحة الى كل من جنده علماء الضلالة الخونة عملاء الاحتلال والطاغوت ان يختار الحرية كما اختارها الحر الرياحي وان ينتقل الى جيش الغضب الالهي الى جيش الحق الى جيش الحسين فإن الفرص تمر مر السحاب وهذه هي فرصة لكل من يريد ان ينصر محمد وال محمد (ص) والانباء والمرسلين (ع) وفرصة لكل من يريد ان ينصر الله سبحانه وتعالى .

این نصیحت من، برای تمامی سربازان علمای گمراهی خیانت‌کار و مزدوران فتنه‌انگیز اشغال‌گران و طغیان‌گران است، که آزادی را انتخاب کنند همان‌گونه که خُر ریاحی آن را برگزید، و از لشکر خشم الهی به لشکر حق، لشکر امام حسین (ع) پیوست. همانا که فرصت‌ها مانند ابرها گذرا هستند و این فرصتی‌ست برای کسی که می‌خواهد محمد و آل محمد (ع)، پیامبران و فرستادگان (ع) را یاری رساند، و فرصتی‌ست برای کسی که می‌خواهد خدای سبحان و متعال را یاری دهد.

فهل من ناصر ينصر الامام المهدي هل من ناصر ينصرنا هل من عاقل يختار الجنة وينجي نفسه من عذاب المجيم

آیا یاری دهنده‌ای هست امام مهدی (ع) را یاری دهد؟! آیا یاری دهنده‌ای هست ما را یاری رساند؟! آیا عاقلی هست که بهشت را برگزیند و خود را از عذاب آتش نجات دهد?!

والحمد لله وحده

توكلنا على الذي فطر السموات والارض وهو على كل شيء قدير وحسبنا الله ونعم الوكيل فهو نعم المولى ونعم النصير(الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ * فَانقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمَسْسَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانِ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ)

بر پدید آورنده‌ی آسمان‌ها و زمین توکل کردیم، که او بر همه چیز تواناست و خدا ما را بس است و نیکو حمایت‌گری، چه نیکو سرور و چه نیکو یاور.

همان کسانی که [برخی از] مردم به ایشان گفتند: «مردمان برای [جنگ با] شما گرد آمده‌اند؛ پس، از آن بترسید.» و [لی این سخن] بر ایمانشان افزود و گفتند: «خدا ما را بس است و نیکو حمایت‌گری است.» * پس با نعمت و بخششی از جانب خدا، [از میدان نبرد] بازگشتند، در حالی که هیچ آسیبی به آنان نرسیده بود، و همچنان خشنودی خدا را پیروی کردند، و خداوند دارای بخششی عظیم است.

احمد الحسن

وصي ورسول الامام المهدي (ع)

محرم الحرام / 1429 هـ . ق